

Jer

Chapter 46

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַגּוֹנִים: עַל־ הַנְّבֵּיא יְרֵמִיָּה אֶל־ יְהֹוָה דָּבָר־ תִּיְהָ אֲשֶׁר

the nations against the prophet Jeremiah to of Yahweh the word came Which

H5030 H3414 H0413 H3068 H1697 H1961

The word of Jehovah which came to Jeremiah the prophet concerning the nations.

עַל-	הִנֵּה	אֲשֶׁר-	מִצְרָיִם	מֶלֶךְ	נָכוֹ	פְּרֹעָה	הָלֵל	עַל-	לִמְצָרִים
by	was	which	of Egypt	king	Necho	of Pharaoh	the army	Concerning	Against Egypt
	H1961		H4714	H4428	H6549	H6549	H2428		H4714
בָּבֶל	מֶלֶךְ	נְבוּכָדְרָאֵצֶר	הָלַפְתָּה	אֲשֶׁר	בְּכַרְכֶּמֶשׁ	פְּרָתָה	נָהָרָה		
of Babylon	king	Nebuchadnezzar	defeated	and which	in Carchemish	Euphrates	the River		
H0894	H4428	H5019	H5221		H3751	H6578	H5104		
	יְהוּדָה:	מֶלֶךְ	יְאֵשָׁוָה	בָּן	לִיהוּקִים	הַרְבִּיעִית	בָשְׁנָת		
	of Judah	king	of Josiah	the son	of Jehoiakim	the fourth	in year		
	H3063	H4428	H2977		H3079	H7243	H8141		

Of Egypt: concerning the army of Pharaoh-neco king of Egypt, which was by the river Euphrates in Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year of lehoiakim the son of Iosiah, king of Iudah.

לְמַלחְמָה:	וְנִשְׁׁוּ	וְצִמְׁחָה	מְגַנֵּן	עֲרָכָה	3
to battle	and draw near	and shield	the buckler	Order	
H4421	H5066		H4043		

Prepare ye the buckler and shield, and draw near to battle

מִרְקָו	בְּכָובָעִים	וְהִתְאַפֵּבּ	הַפְּרַשִּׁים	וְעַלְזָ	הַסּוּסִים	אַסְרוֹ	4
Polish	with [your] helmets	and Stand forth	you horsemen	and mount up	the horses	Harness	
H4838	H3553	H3320		H5927		H0631	

Harness the horses, and get up, ye horsemen, and stand forth with your helmets; furbish the spears, put on the coats of mail.

גּוֹבָרִים and their mighty ones	אַחֲרֵי	בָּשָׂר	נָסָעִים	חִזְצִים	תִּמְהָא	רָאִיתִי	מִקְוָעַ
H1368	H0268	H5472			H1992	H7200	H4069
נִ[ר] fear [was]	הָפֵן	did look back	וְלֹא	נִסְאָה	וּמְנֻסָּה	יִכְתּוּ	
32	H6437		H3808	H5127	H4498	H3807	
						יְהֹוָה:	נִאֵבֶן
						Yahweh	says
						H3068	H5002

Wherefore have I seen it? they are dismayed and are turned backward; and their mighty ones are beaten down, and are fled apace, and look not back: terror is on every side, saith Jehovah.

בְּ	עַל	צָפֹנָה	הַגּוֹבֵר	וַיַּמְלֹט	וְאַל-	הַקֵּל	גַּוֹּס	אֲל-	6
-	by	Toward the north	the mighty man	escape	nor	the swift	do let flee away	Not	
H3027		H6828		H1368		H4422		H0408	

		גַּנְפֵּל:	כַּשְׁלֹׁו	פְּרָת	נָהָרָה
		and fall	They will stumble	Euphrates	the River

		H5307		H3782		H6578		H5104
--	--	-----------------------	--	-----------------------	--	-----------------------	--	-----------------------

| Let not the swift flee away, nor the mighty man escape; in the north by the river Euphrates have they stumbled and fallen.

מִימִיוֹ:	וַיַּנְعַשׂ	כְּנָהָרוֹת	יַעֲלָה	כִּיְאָר	זֶה	מִיְ-	7
Whose waters	move	like the rivers	coming up	like the Nile	this	Who [is]	

H4325	H1607	H5104	H5927	H2975	H2088	H4310
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

| Who is this that riseth up like the Nile, whose waters toss themselves like the rivers?

אֲעַלָּה	וַיֹּאמֶר	מִם	וַיַּנְעַשׂ	וְכָנָהָרוֹת	יַעֲלָה	כִּיְאָר	מִצְרָיִם	8
I will go up	and he says	[its] waters	move	and like the rivers	rises up	like the Nile	Egypt	

H5927	H0559	H4325	H1607	H5104	H5927	H2975	H4714

בָּהּ:	וַיֵּשְׁבֵּי	בָּשָׁר	אָבִידָה	אָרֶץ	אֲכֹסֶד
its	and inhabitants	the city	I will destroy	the earth	[and] cover

H3427			H0006	H0776	H3680
-----------------------	--	--	-----------------------	-----------------------	-----------------------

| Egypt riseth up like the Nile, and his waters toss themselves like the rivers: and he saith, I will rise up, I will cover the earth; I will destroy cities and the inhabitants thereof.

וְפָתַח	כָּפֹשֶׁת	הַגּוֹבֵרִים	וַיַּצֹּא	הַרְכָּבָה	וְתַהֲלֵלָה	הַסּוּסִים	עַלְוָה	9
and Libya	Ethiopia	the mighty men	and let come forth	chariots	and rage	horses	Come up	

H6316		H1368	H3318	H7393			H5927

קָשָׁתָה:	קָשָׁתִי	לְרַכְבֵּי	תְּפַשֵּׁת	וְלִיְּדִים	מִנְנָה	תְּפַשֵּׁת
the bow	[and] bend	who handle		and the Lydians	the shield	who handle

H7198	H1869	H8610	H3866	H4043	H8610
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

| Go up, ye horses; and rage, ye chariots; and let the mighty men go forth: Cush and Put, that handle the shield; and the Ludim, that handle and bend the bow.

לְהַנְקֵם	נִקְמָה	יּוֹם	צָבָאות	לְאַדְנִי	הַהְוָא	וְהַיּוֹם	10
that He may avenge Himself	of vengeance	a day	of hosts	GOD	of the Lord	that [is]	For day

H5358		H5360	H3117	H3069	H0136	H1931	H3117

וְרֹוֹתָה	וַיְשַׁבַּעַת	חֶרֶב	וְאָכְלָה	מִצְרָיִם
and made drunk	and it shall be satiate	the sword	and shall devour	on His adversaries

אַל-	צָפֹן	בָּאָרֶץ	צָבָאות	לְאַדְנִי	זָבֵחַ	כִּי	מִדְמָמָם
by	north	in the country	of hosts	GOD	a sacrifice	for	with their blood

H0413	H6828	H0776	H3069	H0136	H2077	H1818

						פְּרָתָה:	פְּרָת
						Euphrates	the River

					H6578	H5104
--	--	--	--	--	-----------------------	-----------------------

| For that day is a day of the Lord, Jehovah of hosts, a day of vengeance, that he may avenge him of his adversaries: and the sword shall devour and be satiate, and shall drink its fill of their blood; for the Lord, Jehovah of hosts, hath a sacrifice in the north country by the river Euphrates.

[הַרְבִּיתִי] I have multiplied	לְשֹׁאַل in vain	מִצְרִים of Egypt	בָתָה the daughter	בְתִוְלָת virgin	אָרַי balm	וְקַחְתִּי and take	גַּלְעֵד to Gilead	עַלְיָהּ Go up	11
			לֹא: You	אֵין not	תַּעֲלֵה shall be cured	רְפָאֹות medicines	(הַרְבִּיתִי) you have multiplied		

לֹא: You **אֵין:** not **תַּעֲלֵה:** shall be cured **רְפָאֹות:** medicines **(הַרְבִּיתִי):** you have multiplied

Go up into Gilead, and take balm, O virgin daughter of Egypt: in vain dost thou use many medicines; there is no healing for thee.

כִּי for	הָאָרֶץ the land	מָלְאָה has filled	וְצִוְתָּהָךְ and your cry	קָלֹנֶךְ of your shame	נוֹיִם the nations	שָׁמָעוּ Have heard	12
בָּשָׁנֵיהם: - the two of them	נִפְלָו Have fallen	יְחִידֵי together	כָּשָׁלוֹ has stumbled	בְּגִבּוֹר against the mighty	גִּבּוֹר the mighty man		

בָּשָׁנֵיהם: - the two of them **נִפְלָו:** Have fallen **יְחִידֵי:** together **כָּשָׁלוֹ:** has stumbled **בְּגִבּוֹר:** against the mighty **גִּבּוֹר:** the mighty man

The nations have heard of thy shame, and the earth is full of thy cry; for the mighty man hath stumbled against the mighty, they are fallen both of them together.

לְבָוֵא how would come	הַנְּבִיא the prophet	וְרֵמִיָּהוּ Jeremiah	אֶל to	יְהָהָה Yahweh	דִּבֶּר spoke	אֲשֶׁר that	הַדָּבָר The word	13
מִצְרִים: of Egypt	אָרֶץ the land	אַתָּה -	לְהַכּוֹת [and] strike	בְּבָבֶל of Babylon	מֶלֶךְ king	נְבוּכָדְרָאצֵר Nebuchadnezzar		

לְבָוֵא: how would come **הַנְּבִיא:** the prophet **וְרֵמִיָּהוּ:** Jeremiah **אֶל:** to **יְהָהָה:** Yahweh **דִּבֶּר:** spoke **אֲשֶׁר:** that **הַדָּבָר:** The word

מִצְרִים: of Egypt **אָרֶץ:** the land **אַתָּה:** - **לְהַכּוֹת:** [and] strike **בְּבָבֶל:** of Babylon **מֶלֶךְ:** king **נְבוּכָדְרָאצֵר:** Nebuchadnezzar

The word that Jehovah spake to Jeremiah the prophet, how that Nebuchadrezzar king of Babylon should come and smite the land of Egypt.

אֹמַר Say	וּבְתְּחִנָּה and in Tahpanhes	בְּנֹף in Noph	וְהַשְׁמִיעוּ and Proclaim	בְּמִנְדּוֹל in Migdol	וְהַשְׁמִיעוּ and proclaim	בְּמִצְרִים in Egypt	תְּנִידּוּ Declare	14
	סְבִיבֵיכֶךָ: all around you	חַרְבָּה the sword	אֶכְלָה devours	כִּי for	לֹא: yourselves	וְהִכְנָה and prepare	הַתִּיצְבּ Stand fast	

אֹמַר: Say **וּבְתְּחִנָּה:** and in Tahpanhes **בְּנֹף:** in Noph **וְהַשְׁמִיעוּ:** and Proclaim **בְּמִנְדּוֹל:** in Migdol **וְהַשְׁמִיעוּ:** and proclaim **בְּמִצְרִים:** in Egypt **תְּנִידּוּ:** Declare

סְבִיבֵיכֶךָ: all around you **חַרְבָּה:** the sword **אֶכְלָה:** devours **כִּי:** for **לֹא:** yourselves **וְהִכְנָה:** and prepare **הַתִּיצְבּ:** Stand fast

Declare ye in Egypt, and publish in Migdol, and publish in Memphis and in Tahpanhes: say ye, Stand forth, and prepare thee; for the sword hath devoured round about thee.

יְהָהָה Yahweh	כִּי because	עָמֵד they did stand	לֹא not	אָבִירִיךְ your mighty [men]	נִסְחָף are swept away	מִזְדַּחַת Why	15
						דָּרְפָּה: drove them away	

יְהָהָה: Yahweh **כִּי:** because **עָמֵד:** they did stand **לֹא:** not **אָבִירִיךְ:** your mighty [men] **נִסְחָף:** are swept away **מִזְדַּחַת:** Why

דָּרְפָּה: drove them away

Why are thy strong ones swept away? they stood not, because Jehovah did drive them.

וַיֹּאמֶר	וְקַוְתָּה	רֹעֶה	אֶל	אִישׁ	נִפְלָל	נָמֵד	כַּשְׁל	הַרְבָּה	16
Arise	And they said	another	upon	one	fell	Yes	fall	He made many	
H0559		H7453	H0413	H0376	H5307	H1571	H3782		

תְּרֵב	מִבַּנִּי	מִוּלְדָּתָנוּ	אָרֶץ	וְאֶל	עַמְּנָנוּ	אֶל	וְנִשְׁבָּה	הַיּוֹנָה :	16
sword	from	of our nativity	the land	and to	our own people	to	and let us go back	the oppressing	
H2719	H6440	H4138	H0776	H0413		H0413	H7725	H3238	

He made many to stumble, yea, they fell one upon another: and they said, Arise, and let us go again to our own people, and to the land of our nativity, from the oppressing sword.

הַעֲבֵר	שָׁאוֹן	מִצְרִים	מֶלֶךְ	פְּרָעָה	שָׁם	קָרָא	17
He has passed by	[is but] a noise	of Egypt	king	Pharaoh	there	They cried	
H7588	H4714	H4428	H6547	H8033	H7121		

הַמּוֹעֵד :	the time appointed	17
	H4150	

They cried there, Pharaoh king of Egypt is but a noise; he hath let the appointed time pass by.

כְּתָבָר	שָׁמוֹ	צָבָאֹת	יְהוָה	הַמֶּלֶךְ	אָנָּם	חַיָּה	18
as Tabor [is]	surely	of hosts	Yahweh	the King	says	I	
H8396	H8034	H3068	H4428	H5002	H0589		

יְבֹאֵא :	בַּיָּם	וְכָרְמֵל	בְּהַרְרִים	18
[so] he shall come	by the sea	and as Carmel	among the mountains	H4150

As I live, saith the King, whose name is Jehovah of hosts, surely like Tabor among the mountains, and like Carmel by the sea, so shall he come.

נֹף	כִּיר	מִצְרִים	בַּתְּ	יֹשֵׁבָת	לְךָ	עֲשֵׂה	גָּלוֹת	כָּלִי	19
Noph	for	in Egypt	you daughter	dwelling	yourself	Prepare	to go into captivity	Furnish	
H5297		H4714	H1323	H3427		H1473		H3627	

ס :	יֹשֵׁב :	מַיּוֹן	וְנִצְחָה	תִּהְיָה	לְשֹׂנְחָה	20
-	inhabitant	without	and desolate	shall be	waste	

O thou daughter that dwellest in Egypt, furnish thyself to go into captivity; for Memphis shall become a desolation, and shall be burnt up, without inhabitant.

בָּא :	בָּא	מִצְפָּן	קָרֵץ	מִצְרִים	פִּיה	עֲגָלָה	20
it comes	Comes	from the north	[But] destruction	Egypt [is]	very pretty	A heifer	

Egypt is a very fair heifer; but destruction out of the north is come, it is come.

הַפְנוּ הַמָּה גַּם כִּי מִרְבָּק כְּעִגְלִי בְּקָרְבָּה שְׁכְרִית גַּם 21
are turned back they also for fat like bulls in her midst her mercenaries are Also
[H6437](#) [H1992](#) [H1571](#) [H4770](#) [H5695](#) [H7130](#) [H7916](#) [H1571](#)

בָּא אִידָּם יוֹם כִּי עָמָדָו לֹא יְחַדְּיוּ נָסָו
had come of their calamity the day for they did stand not together they have fled away
[H0935](#) [H0343](#) [H3117](#) [H5975](#) [H3808](#) [H5127](#)

פְּקָרְתָּם: עַתָּה עַלְיכֶם
of their punishment the time upon them
[H6486](#) [H6256](#)

| Also her hired men in the midst of her are like calves of the stall; for they also are turned back, they are fled away together, they did not stand: for the day of their calamity is come upon them, the time of their visitation.

בָּאוּ וּבְקָרְבָּמֹתָו יַלְכוּ בְּתִילָּו כִּי יַלְדָּו כְּנַחַשׁ קֹולָה 22
come and with axes they shall march with an army for shall go like a serpent Her noise
[H0935](#) [H7134](#) [H3212](#) [H2428](#) [H3212](#) [H5175](#)

כְּחַטְבֵּי עַץִּים:
wood Like those who chop
[H6086](#) [H2404](#)

| The sound thereof shall go like the serpent; for they shall march with an army, and come against her with axes, as hewers of wood.

כִּי יִתְחַקֵּר לֹא כִּי יְהָה נָאֹם יְעָרָה כְּרֹתֶה 23
because it be searched cannot Though Yahweh says her forest They shall cut down
[H2713](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3772](#)

מַסְפֵּר: לְהָמָן וְאַיִן מִאַרְבָּה רַבּוּ
innumerable like and than grasshoppers they [are] more numerous
[H4557](#) [H1992](#) [H0369](#) [H0697](#) [H7231](#)

| They shall cut down her forest, saith Jehovah, though it cannot be searched; because they are more than the locusts, and are innumerable.

עַם בַּיִד נָתָת מִצְרָיִם בְּתִי הַקְרִישָׁה 24
the people into the hand of she shall be delivered of Egypt the daughter Shall be ashamed
[H3027](#) [H5414](#) [H4714](#) [H1323](#) [H3001](#)

אַפְּנוֹן:
of the north
[H6828](#)

| The daughter of Egypt shall be put to shame; she shall be delivered into the hand of the people of the north.

אַמּוֹן אֶל פּוֹקֵד הַנְּנִי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים אֱלֹהִי אֱלֹהִים יְהָה אָמֵר 25
Amon to will bring punishment behold I of Israel the God of hosts Jehovah Says
[H0528](#) [H0413](#) [H2009](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#)

וְעַל־ מֶלֶכֶת וְעַל־ אֱלֹהִים וְעַל־ מִצְרַיִם פְּרָעָה וְעַל־ פְּרָעָה וְעַל־ מֶלֶךְ
and their kings and their gods and with Egypt and Pharaoh and Pharaoh and of No
[H4428](#) [H0430](#) [H4714](#) [H6547](#) [H4996](#)

בָּ: הַבְּטִחִים וְעַל־ פְּרָעָה
in him those who trust and Pharaoh
[H0982](#) [H6547](#) [H6547](#)

| Jehovah of hosts, the God of Israel, saith: Behold, I will punish Amon of No, and Pharaoh, and Egypt, with her gods, and her kings; even Pharaoh, and them that trust in him:

וְיִנְשַׁם
and into the hand נֶפֶשׁ
their lives מִבְקַשׁ
of those who seek בַּיִד
into the hand וְנִתְחִי
And I will deliver them 26

כִּי
afterward וְאַחֲרֵי
And עַבְדָיו
of his servants יָבִיד
and the hand בְּבָל
of Babylon מֶלֶךְ
king נֶבְכָּדְרָאָצָר
of Nebuchadnezzar H5019

ס
-
Yahweh יְהֹוָה
says נֶאֱמָן
of old קָדוֹם
as in the days כִּי־מִרְאָה
it shall be inhabited תִּשְׁלַח
H3068 H5002 H3117 H7931

and I will deliver them into the hand of those that seek their lives, and into the hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, and into the hand of his servants; and afterwards it shall be inhabited, as in the days of old, saith Jehovah.

כִּי
behold I הִנֵּנִי
for יִשְׂרָאֵל
Israel תִּתְקַה
do be dismayed וְאַל־
and not יַעֲקֹב
Jacob עֲבָדִי
My servant תִּירְאָה
do fear אַל־
not וְאַתָּה
But you 27

וּשְׁבָּה
and shall return שְׁבֵים
of their captivity מִאָרֶץ
from the land זָרָעָה
your offspring וְאַתָּה
and מִרְחָוק
from afar מִשְׁעָךְ
will save you H3467

ס
-
shall make [him] afraid מִתְחִרֵּד
and No one וְאֵין
and be at ease וְשָׁאֵן
and have rest וְשִׁקְטָה
Jacob יַעֲקֹב
H2729 H0369 H7599 H8252 H3290

But fear not thou, O Jacob my servant, neither be dismayed, O Israel: for, lo, I will save thee from afar, and thy seed from the land of their captivity; and Jacob shall return, and shall be quiet and at ease, and none shall make him afraid.

כִּי
for אַנְּיָם
I [am] אַתָּה
with you כִּי
for יְהֹוָה
Yahweh נֶאֱמָן
says יַעֲקֹב
Jacob עֲבָדִי
My servant תִּירְאָה
fear אַל־
do not אַתָּה
You 28

אַתָּה
but of you שָׁמָה
there הַדְּחִיקִין
I have driven you אֲשֶׁר
to which הַגּוֹנִים
the nations בְּכָל־
of all כָּלָה
a complete end אַשְׁלָה
I will make H3617

לֹא
not וְנַקְהָ
for wholly לְמַשְׁפֵּט
rightly וְיִסְרְאֵל
and I will correct you כָּלָה
a complete end אַשְׁלָה
I will make לֹא
not H3808 H5352 H4941 H3256 H3617

ס
-
I will leave you unpunished אַנְכָּךְ:
H5352

Fear not thou, O Jacob my servant, saith Jehovah; for I am with thee: for I will make a full end of all the nations whither I have driven thee; but I will not make a full end of thee, but I will correct thee in measure, and will in no wise leave thee unpunished.